



Cet ouvrage vise à redonner à la variation sa juste place au sein des classes de Français Langue Étrangère (FLE) à travers les parlers jeunes et leur représentation dans les films de banlieue. L'auteur plaide ici pour une sociodidactique puissant dans les descriptions sociolinguistiques de la façon de parler de jeunes urbain·e·s en contact régulier avec le multiculturalisme et la pluralité des langues.

La production artistique analysée permet ainsi d'interroger le rapport entre langue et société. La réflexion est complétée par un chapitre sur l'évaluation des traductions mobilisées dans le doublage des films en italien.

Il s'agit donc d'un outil de travail incontournable tant pour les enseignant·e·s que pour les adaptateur·ice·s des dialogues filmiques.

■ **Lorenzo Devilla** est maître de conférences en langue et linguistique française à l'Université de Sassari (Italie), où il est responsable de la licence en médiation linguistique et culturelle et du FLE. Il est membre du directif de l'association Dorif-Université et a été professeur invité dans plusieurs grandes universités françaises. Il est responsable de projets de recherche sur le plurilinguisme et les langues minoritaires et est directeur de plusieurs thèses en linguistique française. Ses travaux de recherche portent sur la variation dans le français contemporain et sur sa stylisation dans l'expression artistique.

www.eme-editions.be

ISBN : 978-2-8066-4196-0
23 €



LES PARLERS JEUNES À L'AFFICHE
DANS LES FILMS DE BANLIEUE



Lorenzo Devilla



LES PARLERS JEUNES À L'AFFICHE DANS LES FILMS DE BANLIEUE

*Enjeux sociolinguistiques,
sociodidactiques et traductifs
en FLE*

Lorenzo Devilla

Préface de **Françoise Gadet**

PROXIMITÉS
SOCIO-
LINGUISTIQUE
ET LANGUE
FRANÇAISE

